

**12ET — ENCONTRO DE TIPOGRAFIA, UBI-FAL
COVILHÃ, 13-16.12.2022
PROPOSTA DE 'TYPE TALKS'**



TÍTULO

Fundição tipográfica com a Ludlow Typograph, em Portugal.

RESUMO

O sistema Ludlow Typograph (Chicago, 1905) traduziu-se numa máquina semiautomática, com composição manual e fundição mecânica, preparada para a fundição de linhas de texto e, especificamente, projetada para trabalhar com tipos de tamanhos maiores de forma a compor e fundir títulos, num complemento aos sistemas mais comuns da época (Linotype e a Intertype).

Conseguir colocar o equipamento a funcionar foi um processo lento e atribulado que apenas foi possível através do método "tentativa e erro", uma vez que ninguém em Portugal opera com uma Ludlow há cerca de duas décadas.

A leitura de manuais e o contacto direto com pessoas da indústria gráfica ou com conhecimentos específicos sobre este equipamento foram fundamentais para a "retomar" da atividade de fundição tipográfica em Portugal.

Deste modo, desde a primeira experiência em que se tentou fundir com este modelo, em inícios de 2022, sucederam-se uma série de tentativas falhadas, que tiveram um papel imprescindível no caminho, até ao êxito da primeira fundição (5 agosto).

Esta apresentação demonstra, em cinco etapas/minutos, a fundição com o único sistema Ludlow atualmente em funcionamento em Portugal, neste caso, na cidade do Porto.

1. Lubrificação geral
2. Seleção de tipos e composição manual
3. Preparação do equipamento
4. Fundição de linhas de brancos
5. Fundição de linha de texto (vídeo de 9")

PALAVRAS-CHAVE

Ludlow Typograph
Composição tipográfica
Fundição tipográfica
Espécime tipográfico

Figs. 1-4: *Frames* do vídeo de 9"

**12ET — TYPOGRAPHY MEETING, UBI-FAL
COVILHÃ, 13-16.12.2022**
'TYPE TALKS' PROPOSAL



TITLE

Hot Metal Typesetting in Portugal with a Ludlow Typograph.

ABSTRACT

The Ludlow Typograph system (Chicago, 1905) resulted in a semi-automatic machine, with manual composition and mechanical casting, prepared for the casting of text lines and specifically designed to work with larger type sizes in order to compose and cast titles, in complementarity to the most common systems of those times (Linotype and Intertype).

Getting the equipment up and running was a slow and arduous process that was only possible through a process of trial and error, since it is now over two decades since someone in Portugal operates a Ludlow.

Reading manuals and direct contact with people in the printing industry or with specific knowledge about this equipment were fundamental for resuming the hot metal typesetting activity in Portugal.

Thus, since the first attempt made to cast with this model in early 2022, a series of failed attempts followed, which played a vital role on the path towards the first casting (5th August).

This presentation shows, in five steps/minutes, the casting process with the sole Ludlow system currently working in Portugal, in this case, in the city of Oporto.

1. General lubrication
2. Type selection and hand-set mats
3. Equipment preparation
4. Linecasting of white lines
5. Linecasting of text (9" video)

KEYWORDS

Ludlow Typograph
Hot Metal Typesetting
Linecasting
Type Specimen

Figs. 1-4: Frames of the 9" video